



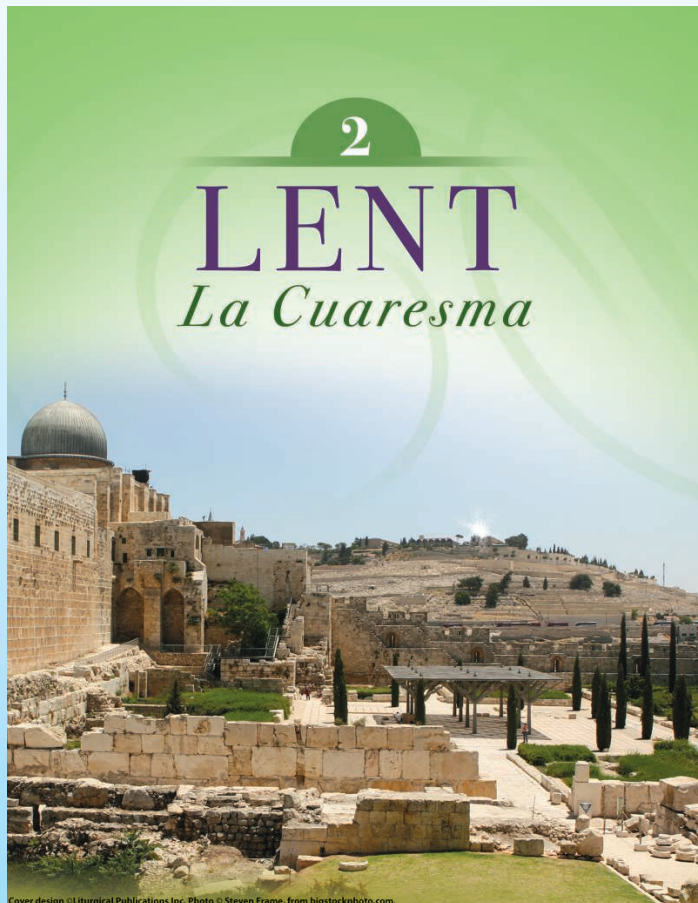
St. Monica Catholic Church

90 N. Kennedy Drive, Carpentersville, IL 60110
www.saintmonicaville.org

February 28, 2010
Second Sunday of Lent

Febrero 28, 2010

Segundo Domingo de Cuaresma



Cover design ©Liturgical Publications Inc. Photo © Steven Frame, from bigstockphoto.com.

Parish Vision

We, the multicultural family of St. Monica Parish, strengthened by the Holy Spirit, desire to become closer to God, live the Word of God, celebrate the sacraments, and share our faith to build the kingdom of God as disciples of Christ.

Visión Parroquial

Nosotros, la familia multicultural de la Parroquia Católica de Santa Mónica, fortalecidos por el Espíritu Santo deseamos estar mas cerca de Dios, vivir su Palabra, celebrar en los sacramentos y compartir nuestra fe para construir el Reino de Dios como discípulos de Cristo.

PARISH STAFF:

Fr. Ariel A. Valencia, Pastor
Fr. Josue Rodrigo Lara, Parochial Vicar
Sr. Paz de Guadalupe Bucio, Passionist Sister
Deacon John Bach
Deacon Michael Frazier
Deacon Dennis Garber
Deacon Poli Jimenez
Melvin Corpin, Music Director
Claudia Padilla, Secretary
Marta Perez, Secretary

OFFICE HOURS

Monday-Friday: 9:00am to 5:00pm
Saturday –Sunday: CLOSED
PHONE NUMBER: (847) 428-2646
FAX NUMBER: (847) 428-1021
EMAIL: saintmonica@sbcglobal.net

RELIGIOUS EDUCATION

OFFICE HOURS

Monday-Wednesday: 9:00am to 5:00pm
Thursday: CLOSED
Friday: 9:00am to 12:00pm
Saturday: 8:00am to 1:00pm
PHONE NUMBER (847) 428-7562
Mary Helin, Director
Ceyra Martinez, Secretary

WEEKEND MASSES:

Saturday 4:30pm (English), 6:00pm (Spanish)
Sunday 8:00am (Spanish), 9:30am (English),
11:15am, 1:00pm, 6:00pm (Spanish)

DAILY MASSES:

Monday-Friday 8:00am (English), 6:30pm (Spanish)

RECONCILIATION:

Saturday 3:45pm-4:15pm; 5:30pm-6:00pm

BAPTISM, MARRIAGE, ANOINTING OF THE SICK, CONFIRMATION:

Please see our requirements on the Liturgical Ministers Page or call the Parish Office.

SECOND SUNDAY OF LENT

The Lion's Roar

Do you pray?

I often ask this question during confession. I believe that the presence or absence of a prayer life determines our spiritual growth. So every time somebody desires to grow spiritually through the sacrament of Confession, I ask the person if he/she has a prayer life.

One of the traditional practices during the season of Lent is prayer. Jesus exemplifies the importance of prayer because he prayed a lot. And prayer, in his case, is not just talking with God but also listening to God in silence and solitude.

Anne Morrow Lindbergh makes this commentary about society's fear of solitude. "How inexplicable it seems. Anything will be accepted as a better excuse. If one sets aside some time for a business appointment, a trip to the hairdresser, a special engagement, or a shopping expedition, that time is accepted as inviolable. But if one says: I cannot come because it is my hour to be alone, one is considered rude, egotistical or strange. What a commentary on our civilization, when being alone is considered suspect; when one has to apologize for it, make excuse, hide the fact that one practices solitude—like a secret vice!

Actually these are among the most important times in one's life—when one is alone. Certain springs are tapped only when we are alone. The artist knows he must be alone to create; the writer, to work out his own thoughts; the musician to compose; the saint to pray."

Jesus has this to say. "When you pray, go to your inner room, close the door and pray to your Father in secret."

Do you pray?

In Christ,
Fr. Ariel A. Valencia

El Rugido del León

¿Reza Usted?

Siempre hago esta pregunta durante la confesión. Creo que la presencia o ausencia de oración determina nuestro crecimiento espiritual. Entonces le pregunto a la persona que se esta confesando si reza o no.

Una tradición cuaresmal que hacemos católicos es la oración. Jesús es el ejemplo por excelencia de alguien que reza todo el tiempo. En su caso, rezar es no solamente hablar con Dios pero también escuchar a Dios en silencio o soledad.

Anne Morrow Lindbergh comenta sobre el miedo de la sociedad acerca de soledad. cómo parece inexplicable. Cualquier otra cosa será aceptada como una excusa mejor. Si uno hace algún tiempo para una cita de negocios, un viaje a la peluquería, un compromiso especial, o ir de compras, estos momentos se aceptan como sagrados. Pero si uno dice: no puedo ir porque es mi hora para estar solo, uno se considera descortés, egoísta o extraño. Que comentario sobre nuestra civilización, cuando el estar solo se considera sospechoso; cuando uno tiene que pedir disculpas por ello, tiene que hacer excusas, ocultar el hecho de que uno practica estar solo: como un vicio secreto!"

"Realmente estas son algunas de las veces más importantes en la vida: cuando uno está solo. Algunos manantiales sólo son explotados cuando estamos solos. El artista sabe que debe estar solo para crear; el escritor, para elaborar sus propios pensamientos; el músico para componer, el santo para orar".

Esto dice Jesús. "Cuando vayas a orar, entra en tu cuarto, cierra la puerta y ora ante tu Padre, que está allí, en lo secreto."

¿Reza Usted?

En Cristo,
P. Ariel A. Valencia

Segundo Domingo de Cuaresma

CATHOLIC STEWARDSHIP

OUR WEEKLY TITHE



minimum weekly needed Income: \$12,500.00
Last Week We All Gave \$ 8,255.00

Peter, James, and John wanted to build a "booth" for Jesus and just stay on the mountain where His transfiguration took place. But the Son of God, the Chosen One, knew that He must instead keep moving toward His crucifixion. We, too, must rise from worship and do what we can to hasten the coming of the Kingdom.

Join us for the 49th Annual St. Patrick's Dinner Dance on Saturday March 13th in the Parish Hall. Tickets on sale after mass or at the Parish Office.



CORRESPONSABILIDAD CATOLICA

NUESTRO DIEZMO SEMANAL



Ingreso Semanal Mínimo Requerido de \$ 12,500.00
La Semana Pasada Todos Donamos \$ 8,255.00

Pedro, Santiago, y Juan querían construir una "caseta" para Jesús y quedarse no mas en la montaña, donde tomo lugar su transfiguración. Pero el Hijo de Dios, el Escogido, sabia que tenia que seguir moviéndose hacia Su Crucifixión. Nosotros, también, debemos levantarnos de la adoración y hacer cuanto podamos para apresurar la venida del Reino.

"Quédate con nosotros, ya esta cayendo la tarde y se termina el día"

La Iglesia Catolica de Santa Monica te
 Invita al Gran Retiro para Hombres y
 Mujeres

Mujeres

Fecha: Marzo 20, 2010

Hora: de 8am a 3pm.

Hombres: Marzo 27, 2010

Hora: de 8am a 3pm.

Lugar: Salón Parroquia



Have you seen those commercials on TV inviting inactive Catholics to come back to the practice of the Catholic faith? Do you know anybody who needs to be invited?

The Catholic community of St. Monica will soon start a program to help inactive Catholics to get back to the practice of the faith. The program is called **Catholics Returning Home**. This program which will begin on March 9, Tuesday will last for six weeks. The participants will meet every Tuesday at 7:00pm in the St. Monica Parish Hall. For more information please call Dawn Schultz at (847) 987-5789.

Readings for the Week of February 28, 2010

Sunday: Gn 15:5-12, 17-18/Phil 3:17---4:1 or 3:20---4:1/Lk 9:28b-36
 Monday: Dn 9:4b-10/Lk 6:36-38
 Tuesday: Is 1:10, 16-20/Mt 23:1-12
 Wednesday: Jer 18:18-20/Mt 20:17-28
 Thursday: Jer 17:5-10/Lk 16:19-31
 Friday: Gn 37:3-4, 12-13a, 17b-28a/Mt 21:33-43, 45-46
 Saturday: Mi 7:14-15, 18-20/Lk 15:1-3, 11-32
 Next
 Sunday: Ex 17:3-7/Rom 5:1-2, 5-8/Jn 4:5-42 or 4:5-15, 19b-26, 39a, 40-42

Lecturas para la semana del 28 de febrero de 2010

Domingo: Gn 15, 5-12. 17-18/Flp 3, 17---4, 1 o 3, 20---4, 1/Lc 9, 28-36
 Lunes: Dn 9, 4-10/Lc 6, 36-38
 Martes: Is 1, 10. 16-20/Mt 23, 1-12
 Miércoles: Jr 18, 18-20/Mt 20, 17-28
 Jueves: Jr 17, 5-10/Lc 16, 19-31
 Viernes: Gn 37, 3-4. 12-13. 17-28/Mt 21, 33-43. 45-46
 Sábado: Miq 7, 14-15. 18-20/Lc 15, 1-3. 11-32
 Domingo siguiente: Ex 17, 3-7/Rom 5, 1-2. 5-8/Jn 4, 5-42 o 4, 5-15. 19-26. 39. 40-42

March 2010

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday
<p>Church/Iglesia= CH Hall/Salon = H Relig. Ed. Bldg. = CCD Small Room Hall= S.R.H</p>	<p>1 8:00 am—Mass—CH 4:00 pm —9:00 pm R.E—CCD 4:30 pm—First Confession—CH 6:00 pm—Coro-H 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Grupo de oracion—S.R.H</p>	<p>2 8:00 am—Mass—CH 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—KoC-CH 7:00 pm—Coro—CCD-1 7:00 pm—Catholics Returning —SRH 8:00 pm—KoC—CCD-4</p>	<p>3 8:00 am—Mass— 4:00 am —6:00 pm F Adoration all day - CH 5:00pm—Head start- 6:00 pm—Coro - CC 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Estudio Bil</p>
<p>7 Hospitality—H 8:00—Misa—CH 9:30 am—Mass—CH 11:15 am—Misa—CH 1:00 pm—Misa—CH 3:00 pm—Platicas Pre-Bautismales—H 6:00 pm—Misa—CH 7:15 pm—Grupo de Jovenes—H</p>	<p>8 8:00 am—Mass—CH 4:00 pm —9:00 pm R.E—CCD 6:00 pm—Coro-H 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Grupo de oracion—S.R.H</p>	<p>9 8:00 am—Mass—CH 6:00 pm—SVP-CCD-12 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Coro—CCD-1 7:00 PM—Finance Council 7:00 pm—Catholics Returning —SRH</p>	<p>10 8:00 am—Mass—CH 4:00 am —6:00 pm F Adoration all day - CH 6:00 pm—Coro - CC 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Estudio Bil 7:00 pm—Holy Name</p>
<p>14 8:00—Misa—CH 9:30 am—Mass—CH 11:15 am—Misa—CH 1:00 pm—Misa—CH 6:00 pm—Misa—CH 7:15 pm—Grupo de Jovenes—H</p>	<p>15 8:00 am—Mass—CH 4:00 pm —9:00 pm R.E—CCD 6:00 pm—Coro-H 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Grupo de oracion—S.R.H</p>	<p>16 8:00 am—Mass—CH 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Coro—CCD-2-1 7:00 pm—Pastoral Council—S.R.H 7:00 pm—Catholics Returning —SRH</p>	<p>17 8:00 am—Mass—CH Adoration all day - CH 4:00 - 6:00 pm R.E— 6:00 pm—Coro - CC 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Estudio Bil</p>
<p>21 8:00—Misa—CH 9:30 am— Mass—CH 10:30 am—RCIA Retreat—CCD 11:15 am—Misa—CH 1:00 pm—Misa—CH 6:00 pm—Misa—CH 7:15 pm—Grupo de Jovenes—H</p>	<p>22 8:00 am—Mass—CH 4:00 pm —9:00 pm R.E—CCD 6:00 pm—Coro-H 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Grupo de oracion—S.R.H</p>	<p>23 8:00 am—Mass—CH 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Coro—CCD-1 7:00 pm—Catholics Returning —SRH</p>	<p>24 8:00 am—Mass—CH Adoration all day - CH 4:00 - 6:00 pm R.E— 6:00 pm—Coro - CC 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Estudio Bil</p>
<p>28 Palm Sunday / Domingo de Ramos 8:00—Bake Sale—H 8:00—Misa—CH 9:30 am—Mass—CH 11:15 am—Misa CH y H 1:00 pm—Misa—CH y H 6:00 pm—Misa—CH 7:15 pm—Grupo de Jovenes—H</p>	<p>29 8:00 am—Mass—CH 4:00 pm —9:00 pm R.E—CCD 6:00 pm—Coro-H 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Grupo de oracion—S.R.H</p>	<p>30 8:00 am—Mass—CH 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Coro—CCD-1 7:00 pm—Catholics Returning —SRH</p>	<p>31 8:00 am—Mass—CH Adoration all day - CH 4:00 - 6:00 pm R.E— 6:00 pm—Coro - CC 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Estudio Bil</p>

ST. MONICA, CARPENTERSVILLE, IL

Mass Intentions



Intenciones de la Misa



*Pray For The Sick
Oremos Por Los Enfermos*



Monday, March 1, 2010— Lenten Weekday

8:00 AM No Special Intention †

6:30 PM Castulo Lara †

Tuesday, March 2, 2010—

8:00 AM Janet Ambroski †

6:30 PM Por la Animas †

Wednesday March 3, 2010— Lenten Weekday

8:00 AM No Special Intention †

6:30 PM Lupita Patino †

Thursday, March 4, 2010— Lenten Weekday

8:00 AM Thanksgiving

6:30 PM Sin Intencion Especial †

Friday, March 5, 2010— Lenten Weekday

8:00 AM Natalia Soto †

6:30 PM Bacilio Rubio †—26° Aniv.

Saturday, March 6, 2010— Lenten Weekday

4:30 PM Giuseppe Carrozza †—24th Anniv.

6:00 PM Rosa y Jesus Villalobos †

Sunday, March 7, 2010— Third Sunday of Lent

8:00 AM J. Concepcion Maldonado †—19° Aniv.

9:30 AM Pro-Populo †

11:15 AM Antonio y Ascension Soto, Antonia Garcia †

1:00 PM Natalia Pasillas †

6:00 PM Julia y Guadalupe Horta †

Rudy LeBlanc	Mark Gibson	Adolfina Garcia
Steven Farrell	Rose Drake	Carol Ruppert
Denise Monsue	Norma Perry	Maryann Davidson
Jesusita Urbina	Helen Thoms	Bernardine Siksmus



Catequesis Pre-bautismal

cada primer domingo del mes
a las 3pm
en el salón parroquial.
No niños.

March 6-7	Lectors	Communion Ministers	Altar Servers
Saturday 4:30 PM	Amie Villarreal	Allan & Ann Wiorkowski	Debbie Jamice Diane Kruger
Sunday 9:30AM	Rita Eherenberg Richard Schultz	Linda DeGeorge Maria Frazier	Matthew & Sarah Wenzloff

BAPTISM: 1) The Parents and godparents need to attend a baptismal class. 2) The godparents need to be practicing Catholics, have received the Sacraments of Initiation (Baptism, Confirmation, Eucharist), 18 years of age and if married, should be married in the Catholic Church.

MARRIAGE: 1) The Couple needs to meet with a priest to begin the preparation. At the meeting the priest will inform the couple what documents are needed. 3) An Engaged Encounter weekend retreat is a must; also a Family Planning Seminar.

ANOINTING OF THE SICK: The sacrament is for those with a serious illness. It should be received at the beginning of the illness; please do not wait until near death.

CONFIRMATION: Please call the Religious Education Office to know more about our Confirmation Program.


Marzo 6-7	Lectores	Min. de Comunión	Monaguillos
Sábado 6:00 PM		Aida S. Teresa C.	Marilyn O. Maira R. Arturo D.
Domingo 8:00 AM		Olga P. Fanny & Dimas A.	Jose M. Maria Z. Guadalupe M. Stephanie M. Stephanie A.
Domingo 11:15 AM		Daniel & Blanca V. Jorge W.	Jose J. Giovanni A. Mario R. Guadalupe V. Oscar N.
Domingo 1:00 PM		Hector L. Alicia T. Alma V. Petra A.	Jonathan V. Ignacio P. Daniel G. Edgar T.
Domingo 6:00 PM		Rogelio T. Itzamar R.	Jose S. Ramon M. Monica L. Jose L.

Valdez
Carpentry & Garage Doors

REMODELING
WINDOWS & DOORS
ELECTRIC OPENERS

Free Estimates

847-890-9287
ANTONIO VALDEZ 847-426-1690


CATÓLICOS
RECRESCHIM.org
www.CatholicsComeHomeROCKFORD.org
Diócesis de Rockford 815/399-4300


Prudential
First Realty

DEE TOBERMAN, Realtor
dtoberman@firstpru.com
www.dtoberman.com
(847) 428-5525 • (Cell) (847) 322-7929


Parishioner

CELEBRITY LIMOUSINE
UN LUJO A SU ALCANCE

PARA TODO TIPO DE EVENTO SOCIAL
RESERVACIONES
(847) 652-6600 OR
(847) 426-6600


BEYOND
HEATING & AIR CONDITIONING
Fernando Mandujano
Residencial - Commercial

SE HABLA ESPANOL
1-224-622-2580
Office 815-568-4137

Reparacion, Instalacion
New construction
Licensed, Bonded & Insured
mancitla@sbcglobal.net
www.beyondhvac.com

ABOGADO
Roberto Acevedo

2425 Royal Boulevard
Elgin, IL 60123
Elgin, IL 60123
Tel: (847) 289-3384
Tel: (847) 404-6952



Yo soy el Abogado Roberto Acevedo.
Yo mismo trabajo para obtener la
compensación que usted y su familia
necesite para recuperarse física,
emocional, y económicamente de su
herida. Yo peleo por usted, su familia y
sus derechos! En casos de accidentes y
lesiones, no paga si no ganamos!

24/7 Emergency
Quality Work
Fully Insured

847-812-1820
Humberto Gonzalez


RED OAK
TREE SERVICE
TREE TRIMMING AND REMOVAL
STUMP GRINDING AVAILABLE
GUARANTEED LOW PRICES
FREE ESTIMATES
P.O. BOX 341
CARPENTERSVILLE, IL 60110
www.redoak1.com


CATHOLICS
COME HOME.org
www.CatholicsComeHomeROCKFORD.org
Diocese of Rockford
815/399-4300


Dominick's
Pizzeria & Ristorante
847-551-1310
Pizza • Pasta • Ribs
Shrimp • Sandwiches

In the Century Plaza off of Rt 31
Delivery • Carryout • Dine In • Catering
Open For Lunch

Miller Funeral Home
504 W. Main St.
West Dundee, IL 60118
847-426-3436
Serving the Community Since 1939
 Handicapped Accessible

Abogado Acevedo concentra en casos de:

- ✓ DUI
- ✓ Manejando sin licencia
- ✓ Tráfico
- ✓ Accidentes de Auto y Camiones
- ✓ Accidentes de Trabajo
- ✓ Accidentes de Resbales y Caidas
- ✓ Malpractica Medica

FARMERS INSURANCE GROUP
Maria Hutchinson
1303 S. Main St.
Algonquin, IL 60102
Telefono (847) 658-2300


FARMERS
Seguro de Auto, Casa, Negocios

Rick's Insurance Agency
Trabajamos con aseguranzas prestigiosas como:

Seguros:

- Auto / Casa Negocio / Bonds
- Aseguramos con licencia mexicana o sin licencia.
- Bajos pagos mensuales.
- SR22 al instante.

Servicios:

- Notario público - Cartas poder.
- Títulos y placas.
- Income Tax rápido.
- Permisos turísticos para vehículos.

Legalizamos pick-ups y camionetas comerciales
• SEGUROS PARA MÉXICO •

LLAME HOY PARA SU CONSULTA GRATIS!

Palatine
1340 N RAND RD
PALATINE, IL 60074
847.991.2600






Carpentersville
91 KENNEDY DR. (RT25) #E
CARPENTERSVILLE, IL 60110
847.428.7700

VILLAGE fresh MARKET

Get More Pay Less \$ DA MAS POR TU DINERO

350 LAKE MARIAN RD, CARPENTERSVILLE ,IL 60110 847.426.4646



FREE 2 LITER COCA-COLA WITH \$30 PURCHASE





GRATIS 2 LITER COCA-COLA CON SU COMPRA DE \$30

LIMIT 1 PER TRANSACTION - VALID THROUGH 4/30/10

EL PAN MAS DELICIOSO DIARIAMENTE...

ZTEGA BAKERY

OPEN 7AM-9PM - 847.844.4461



ABOGADO DE ACCIDENTE

BILINGÜE

¡Si no ganamos, no cobramos!
¡Consulta gratis! • Todo caso de lesiones

Abogado

Terry Johnson

400 E. Main • Barrington, IL

CELULAR (847) 381-9380

SERVICIO VILLEGAS



ESPECIALISTA EN DRENAJES

Limpieza y Reparaciones
Destapamos Todo Tipo De Tuberias Del
Drenaje Dentro Y Fuera De La Casa

Tambien Instalamos y
Reparamos Plomeria

847 / 809-4704

ESTIMADOS GRATIS
ELGIN, ILLINOIS

#1 EN EL AREA

847 / 289-9084

ASEGURADO Y AFIANZADO
ANTONIO VILLEGAS

Liliana Erazo, M.D.
201 Penny Avenue, Suite 100
East Dundee, IL 60118

847-428-0915 • 847-551-9509-fax

Healthcare for your entire family

Same-day appointments available

Se Habla Español

Most insurances accepted

(Office Hours By Appointment)

Sherman Family HealthCare



LOVE DULAT

STORE MANAGER



COUPONS AVAILABLE @ WWW.MEINEKE.COM

(847) 844-9700 Phone

80 North Kennedy Dr., Carpentersville, IL 60110



R & B Quality Electric

Full Service Electrician
Licensed & Insured
Elgin, Illinois 60120

Call **Robert Barwig**
847-489-1186

Gana Dinero Extra

Vendiendo Las Colchas #1
Adquiere Tu Libro Gratiz!!

www.colchascolica.com

847-848-6667

Pregunta por Maria



- Color \$ 20.00 and up
- Rayos \$ 30.00 and up
- Perms \$ 30.00 and up
- Peinados \$ 20.00 and up
- Todo tipo de cortes \$8.00

Los Invitamos A Conocer Los Exelentes
Servicios En Nuestra Segunda Localidad:

1314 E. Algonquin Rd.
Algonquin, IL 60102

(847) 658-6992

Contamos con varios años de experiencia y profesionalismo de Expresiones Salon
935 E. Irving Park Rd., Streamwood, IL 60107 • (630) 213-2786

AMERICAN ELECTRONICS T.V. REPAIR

Free Estimates on Carry-ins
or Call (847) 428-9625

Hablamos Español

200 Harrison St.
Carpentersville, IL



330 N Route 31, Crystal Lake, IL 60012
Salon Para Banquetes
Bodas, XV Años, Bautizos, Etc.

Llame: 815-788-0098
www.tquilas.com

Best Thrift is Now Open!!
The very best values on
New and Resale Items
Purchases and Donations
Support Your Church

Find us at the former
Circuit City location.
Rt. 31 across from Spring Hill Mall
847-428-5399

10am-9pm Wed, Thu, Fri, Sat
11am-6pm Sun
We are a recognized 501(c)(3) charitable organization

FAMILY DENTAL CARE
SERVING THE COMMUNITY SINCE 1981
Dr. Gerald Hirsch D.D.S.
\$20.00 de descuento
con anuncio
Hablamos su Idioma
96 Kennedy dr. C'ville
(1 Block No. of St. Monica's)
1-(847)426-3402

DUNDEE NAPA
Auto Parts
Rt. 72 & 68
426-7522

YOUR BUSINESS SHOULD BE HERE!
For information on advertising,
please call our
church representative
DUANE BUDELIER at
1-800-950-9952 Ext. 2525
Email: dbudelier@4LPi.com

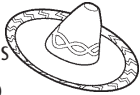
Illinois
Single Catholics
CatholicMatch.com/IL

GLOBAL RUBEN'S TEAM REALTY INC.
Thinking of buying or selling your home
Para Comprar o vender Casa
Call
RUBEN ACEVEDO
Broker/Owner
(847) 836-6300
(847) 687-9046

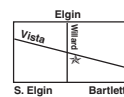
JOSE M. CORRAL AGENCY
AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
1670 S. KENNEDY DR., • CARPENTERSVILLE, IL 60110
Office: 847-428-2222 • Fax: 847-428-5605
jcorral@amfam.com



Family Buffet
Salon Para Fiestas
Buffet Mexicano
521 Dundee Ave. (Rt. 25) • East Dundee
847-836-6887 • 224-345-1319
For All Events Delivery



ALMANZA AUTO REPAIR, INC.
366 WILLARD AVE., ELGIN
Complete Auto Repair and Maintenance
Foreign and Domestic
For Over 20 Years
847 741-8190
fax: 847 741-8152
Computerized Diagnostic Tune-Ups
Emissions • Warranty Work
Electrical Systems • Brake Systems
Transmissions • Fuel Injection Systems
Mufflers • Towing Service • Tires
Llantas nevas y usadas



Se Habla Español
Servicio de graú, trabajos
electricos, y tes de humo
Open 7 Days/Week
Pediatric & Prenatal Care
Walk-Ins Welcome
847-608-1344
Greater Elgin Family Care Center



DISCOUNT MUFFLER BRAKE & AUTOMOTIVE
\$10 de cualquier compra sobre \$100
\$20 de cualquier compra sobre \$200
\$35 de cualquier compra sobre \$325
1695 Rte 25 (Bolz Rd. & 25)
Carpentersville • (847) 428-8000

Are You Living Alone?
What if you fell and could not reach a telephone?
Lifewatch helps people who live alone keep their independence.
You're Never Alone With Lifewatch!
LIFEWATCH USA
www.Lifewatch-USA.com Personal Caring Service Since 1980
Specials \$12.95 A Month
TOLL FREE 1-800-998-5601



SINGLES ROOFING CO., INC.
Commercial | Industrial | Residential
1-888-SAD-LEAK
SINCE 1958

